

基督聖體聖血節

讀經一 申命紀 (Dt) 8:2-3,14-16
他以你祖先不認識的「瑪納」，養育了你。

梅瑟對人民說：「你當紀念：上主你的天主，使你這四十年，在曠野中所走的路；那是為磨難你，試探你；要知道你的心，是否願意遵守他的誡命。」他磨難了你，使你感到飢餓，卻以你和你祖先，所不認識的『瑪納』，養育了你，叫你知道：人生活不但靠食物，而且也靠上主親口所說的一切話。「你不要忘記，由埃及地，由為奴之家，領你出來的上主、你的天主；是他領你經過了遼闊、可怖、有火蛇、蝎子的曠野，經過了乾旱無水之地；是他使水，由堅硬的磐石，為你流出；是他在曠野裡，以你祖先不認識的『瑪納』，養育了你。」

答唱詠 詠 (Ps) 147:12-13, 14-15, 19-20
【答】：耶路撒冷，請你讚頌上主！

領：耶路撒冷，請你讚頌上主！熙雍，請你讚頌你的天主！他鞏固了你城門的橫門，祝福你懷中的子女。【答】
領：他使你的地界，安靜不亂；用最好的麥麵，使你飽餐。他向大地發出自己的諭旨；他的旨意便立即迅速奔傳。【答】
領：他向雅各伯，曉示了自己的諭旨；他向以色列，啟示了自己的誡律。他從未如此恩待過其他任何民族，也沒有向他們宣示過自己的法律。【答】

讀經二 格林多人前書 (1 Cor) 10:16-17
餅只是一個，我們雖多，只是一個身體。

弟兄姊妹們：我們所祝福的那祝福之杯，豈不是共結合於基督的血嗎？我們所擘開的餅，豈不是共結合於基督的身體嗎？因為餅只是一個，我們雖多，只是一個身體，因為我們眾人，都共享這一個餅。

福音：聖若望福音 (Jn) 6:51-58
我的肉，是真實的食糧；我的血，是真實的飲料。

那時候，耶穌對群眾說：「我是從天上降下的、生活的食糧；誰若吃了這食糧，必要生活，直到永遠。我所要賜給的食糧，就是我的肉，為使世界獲得生命。」猶太人彼此爭論說：「這人怎麼能把他的肉，賜給我們吃呢？」耶穌向他們說：「我實實在在告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝他的血，在你們內，便沒有生命。誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生；在末日，我且要叫他復活。」因為我的肉，是真實的食糧；我的血，是真實的飲料。誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。就如那生活的父，派遣了我，我因父而生活；照樣，那吃我的人，也要因我而生活。「這是從天上降下來的食糧。不像祖先吃了『瑪納』，仍然死了。誰吃這食糧，必要生活，直到永遠。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328
兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

基督聖體聖血節 2020 年 6 月 14 日
June 14th 2020 – The Body and Blood of Christ



Mechelen, Belgium: Baroque painting of The Last Supper

This is the bread that came down from heaven. Unlike your ancestors who ate and still died, whoever eats this bread will live forever.

(Jn 6:58)

這是從天上降下來的食糧。不像祖先吃了『瑪納』，仍然死了。誰吃這食糧，必要生活，直到永遠。 (若6章58節)

亞洲中心 彌撒時間			
星期一至星期六 星期一至星期五	9am 5pm	國語 粵語	平日彌撒 (網上彌撒 live streaming only)
星期六 主日提前彌撒	6pm	國語	參加人數限五十人，只需在場登記，先到先得。參與彌撒前，需寫下姓名和聯絡電郵或電話。當人數夠五十人，不能參加者須自行離開亞洲中心。多謝合作。
星期日 主日彌撒 (仍然有 網上直播)	10am	粵語	參加主日彌撒者報名方法: 電話報名 ，限額 10 位。(只供給 70 歲或以上的長者。) 逢星期三致電 Nancy 0402 398 686 網上報名 ，限額 40 位。 www.ccpc.net.au 按彌撒登記。 逢星期五下午六時至星期六下午六時(網上成功報名的，將會收到確認電郵回復。當額滿網址將會關閉。70 歲或以上的長者必須用電話登記。) 當天沒有報名參加主日彌撒的兄弟姊妹來到時，會被勸返。團體必須遵守教區和政府的法規，及為能給予大家一個安全的環境。不便之處，敬請原諒。 (注意，每次報名只有效於一個主日彌撒。)
	12pm	國語	參加主日彌撒者報名方法: 請登入 https://www.wsgcc.org/
網上直播網址 (Youtube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQVQ			

神父的話 From the Priest

王金福神父:

各位在主基督內的兄弟姊妹們大家好，今天教會慶祝基督聖體聖血節，所以在此祝大家聖體聖血節快樂，願基督的體血使我們每一個人常獲新生！

基督聖體聖血是主耶穌基督在最後晚餐時所建立的至聖聖事，也是祂經由十字架的苦難、聖死與世人所訂立的盟約。耶穌與人們所訂立的盟約不同於舊約時代的祭祀。在舊約時代的祭祀中通常是以牛和羊做為犧牲來奉獻給天主。可是在新約中，耶穌基督以祂自己作為無玷的羔羊，一次而永遠地完成了為救贖世人所做的祭祀，從而使人與天主重新和好。

所以，每一次的感恩祭都是耶穌在加爾瓦略山上祭獻的臨現和重演。在感恩祭中，通過被祝聖的麥面餅和葡萄酒，耶穌基督親自降臨在聖體聖事當中，祂以自己的身體，成為我們眾人的食糧；祂以十字架上所傾流的寶血，滌除我們的罪污，成為我們的飲料，以滋養我們靈性的生命。所以，在教會中聖體聖事始終都是其它聖事的基礎和核心，因為誰若吃了這生命之糧，必要生活直到永遠（瑪 6:58）。

可怕的是，由於新冠肺炎病毒（COVID-19）的大肆傳播，世界各地的教會基本都停止了公開感恩祭，致使大多數天主的子民都無法領受這賜人永生的生命之糧。感謝天主，隨著疫情的減緩，各地教會也都有限地重新公開舉行感恩聖祭。這對渴望領受基督聖體的兄弟姊妹們來說，無疑是天主最大的恩寵。

我們團體也從上周的天主聖三節開始，在停止了兩個多月後又可以與大家一起舉行感恩聖祭。雖然為了防止病毒的再度反彈，根據政府的要求我們暫時有人數的限制。但是能面對面地看到團體中的少數兄弟姊妹們，並與大家一同祭獻天主，還是非常高興的。上個主日雖然不到 50 個人的上限，但畢竟我們是一個有溫度的團體在一起舉行祭獻天主的大禮，不再是神父一個人對著空空的教堂和冰冷的攝像頭而已。更重要的是，大家可以在感恩聖祭中領受基督的聖體。

既然基督的聖體是我們永生的食糧，教堂也已重新開放，使我們能一起祭獻天主，並領受基督的聖體。因此，在此我鼓勵各位兄弟姊妹們在條件允許，不違反社交限制的情況下儘量到教堂參與聖祭，並領受基督的聖體。所謂的“網路彌撒”和親身參與的彌撒完全不是一個概念，也不是一種教會常態，更不能滿足我們領受基督聖體的渴求。所以不要讓“網路彌撒”成為阻止我們領受基督聖體的障礙，更不要因為“網路彌撒”，增加我們去教堂參與聖祭的惰性。

在今天慶祝基督聖體聖血節的特別時刻，讓我們一起反省能帶給人永生的基督聖體聖血對我們每個人的重要性，期待在不久之後我們重新聚在一起共同慶祝感恩聖祭，並同領基督體血的日子。

再一次祝福各位兄弟姊妹們，基督聖體聖血節快樂！

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行， 謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for Christian unity: that Christ's Body and Blood given for us may heal all the divisions within the Christian community and bind us together into one body in love and service.

請為基督徒合一祈禱。耶穌給予我們的聖體聖血能醫治我們基督團體內的紛爭，讓我們聯結在一起成為一個身體彼此愛護和服務。

Please pray for all Eucharistic ministers: that they may grow in faith through their service and be signs of God's love, healing, and presence to others.

請為送聖體員祈禱。讓他們在服務當中得到信仰上的滋養和成為天主愛的標記、帶給有需要的人關愛和治愈。

Please pray for an end to violence in the world: that God will give courage to all who are working for peace, help the voices of those who have experienced injustice to be heard, and turn the hearts of those prone to violence toward new ways of working for change.

請為世界不同地方停止暴力祈禱。求主賜勇氣給為和平而努力的人，幫助受到不公平待遇的人的訴求得到聆聽，和改變傾向用暴力的人的心，讓他們找出用暴力以外的方法去處理事情。

Youth Activity 青年組活動

歡迎社青和大學生來參加星期六的信仰小團體的聚會。每個星期六的下午四點，在網路上我們一起讀經，祈禱，分享信仰，有時也聽特別來賓的分享。詳情請 email Anne: youth@ccpc.net.au

Calling all young adults and university students! Come join our online faith sharing group at 4pm on Saturdays, we study the Bible, pray, share our faith and listen to guest speakers from Australia and from the world. For more details please contact Anne via youth@ccpc.net.au

